

SEGUNDO ADITIVO ÀS CONDIÇÕES DE COMPRA	SECOND AMENDMENT TO THE PURCHASE CONDITIONS
1. INTRODUÇÃO	1. INTRODUCTION
<p>1.1. Pelo presente documento, a VOLKSWAGEN altera as CONDIÇÕES GERAIS DE COMPRA, registradas no 2º Cartório de Registro de Imóveis, Títulos e Documentos e Civil de Pessoa Jurídica de São Bernardo do Campo, sob nº 107.190, em 20 de janeiro de 2005 (CONDIÇÕES DE COMPRA), nos termos das seguintes cláusulas e condições a seguir:</p>	<p>1.1. By this private document, VOLKSWAGEN amends the GENERAL PURCHASE CONDITIONS, registered with the 2nd Real Estate, Deeds and Documents and Civil Registry Office for Legal Entities of São Bernardo do Campo, under No. 107.190, on January 20, 2005 (PURCHASE CONDITIONS), as follows:</p>
2. ALTERAÇÕES	2. AMENDMENTS
<p>2.1. A cláusula 3 das CONDIÇÕES DE COMPRA será renomeada e terá incluída a seguinte condição abaixo:</p> <p>3. AMOSTRAS, NORMAS TÉCNICAS, QUALIDADE E CERTIFICAÇÕES</p> <p><i>3.9. Quando aplicável, o FORNECEDOR deverá providenciar um Certificado de Origem válido no Brasil relativo aos PRODUTOS fornecidos, em consonância com a legislação brasileira. Se a falta ou a invalidade do respectivo Certificado de Origem acarretar custos adicionais à VOLKSWAGEN (como por exemplo, mas não limitado a autuações ou penalidade de natureza fiscal e/ou alfandegária), esses custos deverão ser prontamente ressarcidos pelo FORNECEDOR, sem prejuízo da adoção de outras medidas cabíveis pela VOLKSWAGEN.</i></p>	<p>2.2. The clause 3 of the PURCHASE CONDITIONS will be renamed and will have included the following condition below:</p> <p>3. SAMPLES, TECHNICAL NORMS, QUALITY AND CERTIFICATIONS</p> <p><i>3.9. When applicable, the SUPPLIER must provide a Certificate of Origin valid in Brazil related to the PRODUCTS supplied, in accordance with Brazilian legislation. If the lack or invalidity of the respective Certificate of Origin entails additional costs for VOLKSWAGEN (such as, but not limited to fines and / or customs penalties), these costs must be promptly reimbursed by the SUPPLIER, without prejudice to the adoption of others measures by VOLKSWAGEN.</i></p>
3. DISPOSIÇÕES GERAIS	3. GENERAL PROVISIONS
<p>3.1. Este documento ratifica as demais cláusulas das CONDIÇÕES DE COMPRA e aditivos anteriores não alteradas expressamente.</p>	<p>3.1. This document ratifies the other clauses of the PURCHASE CONDITIONS and previous additions not expressly amended.</p>
<p>3.2. Este documento será aplicável a todos os PEDIDOS DE COMPRA colocados a partir desta data.</p>	<p>3.2. This document will be applicable to all PURCHASE ORDERS placed from this date on.</p>
<p>3.3. Este documento está registrado no 2º Cartório de Registro de Imóveis, Títulos e Documentos e Civil de Pessoa Jurídica de São Bernardo do Campo, sob nº _____, em ____ de julho de 2017.</p>	<p>3.3. This document is registered with the 2nd Real Estate, Deeds and Documents and Civil Registry Office for Legal Entities of São Bernardo do Campo, under No. _____, on July ____, 2017.</p>
<p>3.4. Este documento será regido e interpretado pelas leis brasileiras, sendo redigido em português e inglês e, em caso de conflito, a versão em português deverá prevalecer.</p>	<p>3.4. This document shall be governed and interpreted in accordance with the Brazilian laws, written in both Portuguese and English and, in case of conflict, the version in Portuguese shall prevail.</p>

São Bernardo do Campo, 3 de julho de 2017.


VOLKSWAGEN DO BRASIL
INDÚSTRIA DE VEÍCULOS AUTOMOTORES LTDA.

